**Program studiów stacjonarnych II stopnia**

**I rok**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Przedmiot | w./ćw./k. /sem. | semestr | godziny | egz./zal. | ECTS |
| Przedmioty obowiązkowe – semestr I |
| 1 | Praktyczna nauka języka niemieckiego – synonimika, stylistyka, słownictwo ekonomiczne | ćw. | I | 2x30=60 | zal. | 4 |
| 2 | Seminarium magisterskie  | sem. | I | 30 | zal. | 8 |
| 3 | Zajęcia specjalizacyjne | w./sem./k. | I | 30 | zal. | 3 |
| 4 | Nowe prądy w językoznawstwie/kul-turoznawstwie/litera-turoznawstwie/glotto-dydaktyce | w./k. | I | 30 | zal. | 3 |
| 5 | Zajęcia niekierunkowe | w./sem./k./ćw. | I | 30 | zal. | 2 |
| Przedmioty obowiązkowe – semestr II |
| 1 | Praktyczna nauka języka niemieckiego – synonimika, stylistyka, słownictwo ekonomiczne | ćw. | II | 2x30=60 | egz. | 4 |
| 2 | Seminarium magisterskie | s. | II | 30 | zal. | 8 |
| 3 | Zajęcia specjalizacyjne | w./sem./k. | II | 30 | zal. | 3 |
| 4 | Nowe prądy w językoznawstwie/kul-turoznawstwie/litera-turoznawstwie/glotto-dydaktyce | w./k. | II | 30 | zal. | 3 |
| 5 | Zajęcia niekierunkowe | w./sem./k./ćw. | II | 30 | zal. | 2 |
| 6 | Zajęcia do wyboru z bloków I, II, III, IV, V, VI, VII[[1]](#footnote-1) | w./sem./k./ćw. | I–II |  | zal. | 20 |
|  | RAZEM |  |  | 360 |  | 60 |

Studenci, którzy nie realizowali na studiach I stopnia zajęć BHP, POWI i oraz Technologii informacyjnych są zobligowani do uzyskania zaliczenia z tych zajęć do końca I roku.

**II rok**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Przedmiot | w./ćw./k. /sem. | semestr | godziny | egz./zal. | ECTS |
| Przedmioty obowiązkowe – semestr III |
| 1 | Praktyczna nauka języka niemieckiego | ćw. | III | 2x30=60 | zal. | 6 |
| 2 | Seminarium magisterskie z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa, kulturoznawstwa, glottodydaktyki oraz seminaria interdyscyplinarne  | sem. | III | 30 | zal. | 10 |
| 3 | Zajęcia specjalizacyjne | w./sem./k. | III | 30 | zal. | 4 |
| Przedmioty obowiązkowe – semestr IV |
| 1 | Praktyczna nauka języka niemieckiego | ćw. | IV | 30 | zal. | 3 |
| 2 | Seminarium magisterskie z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa, kulturoznawstwa, glottodydaktyki oraz seminaria interdyscyplinarne | sem. | IV | 30 | zal. | 15 |
| 3 | Zajęcia niekierunkowe | w./sem./k./ćw. | IV | 30 | zal. | 2 |
| 4 | Zajęcia do wyboru z bloków I, II, III, IV, V, VI, VII[[2]](#footnote-2) | w./s./k./ćw. | III–IV |  | zal. | 20 |
|  | RAZEM |  |  | 240 |  | 60 |

Studenci realizują w trakcie studiów w ramach przedmiotów niekierunkowych jeden przedmiot (w wymiarze 30 godzin), dla którego zostały zdefiniowane oprócz efektów przedmiotowych także efekty kształcenia językowego na poziomie B2+ ESOKJ, w języku obcym innym niż niemiecki.

## I Historia kultury i komparatystyka kulturowa

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Przedmiot | w./ćw./k. /sem. | semestr | godziny | egz./zal. | ECTS | Uwagi |
| Semestr I |
| 1 | Historia kultury k.n.o.j. – cz. I (do końca XIX w.) | k. | I | 30 | zal. | 3 |  |
| 2 | Artyści k.n.o.j i ich związki z Polską | w. | I | 30 | zal. | 4 |  |
| 3 | Korespondencja sztuk | w. | I | 30 | zal. | 3 |  |
| Semestr II |
| 1 | Zwyczaje i obyczaje w k.n.o.j. | w./k. | II | 30 | zal. | 3 |  |
| 2 | Historia kultury k.n.o.j. – cz. II (do końca XIX w.) | k. | II | 30 | zal. | 3 |  |
| 3 | Korespondencja sztuk | w. | II | 30 | zal. | 4 |  |
| Semestr III |
| 1 | Historia kultury k.n.o.j. – cz. III (od XX w.) | k. | III | 30 | zal. | 5 |  |
| 2 | Subkultury i kontrkultury w krajach niemieckojęzycznych i w Polsce | k. | III | 30 | zal. | 5 |  |
| Semestr IV |
| 1 | Historia kultury k.n.o.j. – cz. IV (od XX w.) | k. | IV | 30 | zal. | 5 |  |
| 2 | Tendencje we współczesnej sztuce niemieckiego obszaru językowego (kino, teatr, sztuki piękne, muzyka) | k. | IV | 30 | zal. | 5 |  |
|  |  |  |  | 300 |  | 40 |  |

## II Komunikacja międzykulturowa

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Przedmiot | w./ćw./k. /sem. | semestr | godziny | egz./zal. | ECTS | Uwagi |
| Semestr I |  |
| 1 | Europa współczesna – kultura, języki, obyczaje | w./k. | I | 30 | zal. | 3 |  |
| 2 | Różnice kulturowe między Polakami i Niemcami | k. | I | 30 | zal. | 3 |  |
| 3 | Wykład monogr. I | w. | I | 30 | zal. | 4 |  |
| Semestr II |  |
| 1 | Różnice kulturowe między Polakami i Niemcami | k. | II | 30 | zal. | 3 |  |
| 2 | Tłumaczenie dokumentów | ćw. | II | 30 | zal. | 3 |  |
| 3 | Wykład monogr. II | w. | II | 30 | zal. | 4 |  |
| Semestr III |  |
| 1 | Tłumaczenie dokumentów | ćw. | III | 30 | zal. | 5 |  |
| 2 | Historia k.n.o.j. w XX i XXI w. | k. | III | 30 | zal. | 5 |  |
| Semestr IV |  |
| 1 | Historia k.n.o.j. w XX i XXI w. | k. | IV | 30 | zal. | 5 |  |
| 2 | Stosunki polsko-niemieckie | w./k. | IV | 30 | zal. | 5 |  |
|  |  |  |  | 300 |  | 40 |  |

## III Glottodydaktyka

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Przedmiot | w./ćw./k. /sem. | semestr | godziny | egz./zal. | ECTS | Uwagi |
| semestr I |
| 1 | Aplikacje psychologiczno-pedagogiczne w glottodydaktyce 1 – III etap edukacyjny | sem. | I | 30 | zal. | 3 |  |
| 2 | Aplikacje psychologiczno-pedagogiczne w glottodydaktyce 2 – III etap edukacyjny | sem. | I | 30 | zal. | 3 |  |
| semestr II |
| 1 | Psychologiczno-pedagogiczny projekt badawczy w glottodydaktyce | sem. | II | 30 | zal. | 2 |  |
| semestr III |
|  1 | Glottodydaktyczne kompetencje nauczyciela 1 – III etap edukacyjny | k. | III | 30 | zal. | 3 |  |
| 2 | Podstawowe konteksty nauczania j.o. | sem. | III | 30 | zal. | 3 |  |
| semestr IV |
| 1 | Glottodydaktyczne kompetencje nauczyciela 2 – III etap edukacyjny | k. | IV | 30 | zal. | 3 |  |
| 2 | Glottodydaktyczne kompetencje nauczyciela 3 – III etap edukacyjny | k. | IV | 30 | zal. | 3 |  |
|  |  |  |  | 210 |  | 20 |  |
| **Praktyki pedagogiczne** |
| 1 | Praktyka psychologiczno-pedagogiczna – III etap edukacyjny |  | I–II | 30 | zal. | 4 |  |
| 2 | Wstępna praktyka dydaktyczna – III etap edukacyjny |  | III–IV | 60 | zal. | 8 |  |
| 3 | Zasadnicza praktyka dydaktyczna – III etap edukacyjny |  | III–IV | 60 | zal. | 8 |  |
|  |  |  |  | 150 |  | 20 |  |

Studenci chcący uzyskać uprawnienia do nauczania przedmiotu język niemiecki na I i II etapie edukacyjnym są zobowiązani do realizacji **przedmiotów fakultatywnych** na studiach I stopnia, jak i do realizacji **praktyk pedagogicznych** dla I i II etapu edukacyjnego według cennika opłat za studia.

## IV Językoznawstwo z elementami tłumaczeń

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Przedmiot | w./ćw./k. /sem. | semestr | godziny | egz./zal. | ECTS | Uwagi |
| semestr I |
| 1 | Gramatyka kontrastywna  | w./k. | I | 30 | zal. | 4 |  |
| 2 | Wstęp do translatoryki | k. | I | 30 | zal. | 3 |  |
| 3 | Stylistyka | k. | I | 30 | zal. | 3 |  |
| semestr II |
| 1 | Tłumaczenie tekstów użytkowych | k. | II | 30 | zal. | 3 |  |
| 2 | Etykieta językowa | w./k. | II | 30 | zal. | 4 |  |
| 3 | Socjolingwistyka | w./k. | II | 30 | zal. | 4 |  |
| semestr III |
| 1 | Tłumaczenie tekstów prasowych | k. | III  | 30 | zal. | 5 |  |
| 2 | Język w mediach | k. | III | 30 | zal. | 5 |  |
| semestr IV |
| 1 | Tłumaczenie tekstów fachowych | k. | IV  | 30 | zal. | 5 |  |
| 2 | Edytorstwo tekstów dawnych | k. | IV | 30 | zal. | 5 |  |
|  |  |  |  | 300 |  | 40 |  |

**V Historia literatury i krytyki literackiej oraz translatoryka literacka**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Przedmiot | w./ćw./k. /sem. | semestr | godziny | egz./zal. | ECTS | Uwagi |
| semestr I |
| 1 | Trendy w literaturze XX i XXI wieku n.o.j. | k. | I | 30 | zal. | 4 |  |
| 2 | Teoria i praktyka przekładu literackiego | k. | I | 30 | zal. | 3 |  |
| 3 | Literatura jako forma dyskursu kulturowego | k. | I | 30 | zal. | 3 |  |
| semestr II |
| 1 | Teoria i praktyka przekładu literackiego | ćw. | II | 30 | zal. | 5 |  |
| 2 | Nowe opracowania literatury dawnej n.o.j. | k. | II | 30 | zal. | 5 |  |
| semestr III |
| 1 | Historiai teoria krytyki literackiej | k. | III | 30 | zal. | 4 |  |
| 2 | Krytyka literacka w praktyce | ćw. | III | 30 | zal. | 3 |  |
| 3 | Polsko-niemieckie związki literackie | k. | III | 30 | zal. | 3 |  |
| semestr IV |
| 1 | Literatura jako forma dyskursu kulturowego | k. | IV | 30 | zal. | 5 |  |
| 2 | Literaturoznawstwo stosowane (projekty, warsztaty) | ćw. | IV | 30 | zal. | 5 |  |
|  |  |  |  | 300 |  | 40 |  |

**VI Polsko-niemieckie studia transkulturowe (blok zajęć współprowadzony z Wydziałem Polonistyki UW i Slawistyką oraz Germanistyką na Uniwersytecie w Tybindze)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Przedmiot | w./ćw./k. /sem. | semestr | godziny | egz./zal. | ECTS | Uwagi |
| semestr I |
| 1 |

|  |
| --- |
| Teoria i praktyka przekładu literackiego |

 | k. | I | 30 | zal. | 4 |  |
| 2 |

|  |
| --- |
| Literatura jako forma dyskursu kulturowego |

 | k. | I | 30 | zal. | 4 |  |
| 3 | Zajęcia niekierunkowe | w./sem./k./ćw. | I | 30 | zal. | 2 | Miejsce odbywania zajęć: Wydział Polonistyki Instytut Literatury Polskiej, Instytut Kultury Polskiej, Instytut Polonistyki Stosowanej |
| semestr IIStudenci odbywają zajęcia zgodnie z programem przewidzianym przez uczelnię partnerską |
| semestr III |
| 1 | Historia i teoria krytyki literackiej | k. | III | 30 | zal. | 4 |  |
| 2 | Krytyka literacka w praktyce | ćw. | III | 30 | zal. | 3 |  |
| 3 | Polsko-niemieckie związki literackie | k. | III | 30 | zal. | 3  |  |
| semestr IV |
| 1 | Polonistyka | w. | IV | 30 | egz. | 3 | Miejsce odbywania zajęć: Wydział Polonistyki, Instytut Literatury Polskiej |
| 2 |

|  |
| --- |
| Literaturoznawstwo stosowane |

 | ćw. | IV | 200 (około160 godzin zegarowych) | zal. | 7 | Praktyki zawodowe odbywane w instytucji polsko-niemieckiej w Polsce lub Niemczech. Miejsce odbywania praktyk musi zostać zatwierdzone przez promotora polskiego i niemieckiego opiekuna naukowego |
|  | RAZEM(suma punktów z zajęć objętych programem bloku VI, uzyskanych podczas trzech semestrów na UW) |  |  | 3803 |  | 304 |  |

3 Suma godzin kontaktowych uzyskanych przez studenta w ramach zajęć i praktyk przewidzianych przez UW, bez uwzględnienia drugiego semestru, zaliczanego na uczelni partnerskiej.

4 Suma punktów ECTS uzyskanych przez studenta w ramach zajęć i praktyk przewidzianych przez UW, bez uwzględnienia drugiego semestru, zaliczanego na uczelni partnerskiej.

**VII Komunikacja w biznesie5**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Przedmiot | w./ćw./k. /sem. | semestr | godziny | egz./zal. | ECTS | Uwagi |
| Semestr I |  |
| 1 | Komunikacja multimedialna i online | ćw./k./sem. | I | 15/30 | zal. | 5 |  |
| 2 | Język reklamy | ćw. | I | 2x30=60 | zal. | 5 |  |
| Semestr II |  |
| 1 | Zwyczaje i obyczaje w krajach niemieckojęzycznych | w./k. | II | 30 | zal. | 5 |  |
| 2 | Etykieta językowa | w./k. | II | 30 | zal. | 5 |  |
| Semestr III |  |
| 1 | Język prasy |  | III |  |  | 5 |  |
| 2 | Tłumaczenie dokumentów | ćw. | III | 30 | zal. | 5 |  |
| Semestr IV |  |
| 1 | E-biznes | ćw. | IV | 15/30 | zal. | 5 |  |
| 2 | Korespondencja w biznesie | ćw. | IV | 15/30 | zal. | 5 |  |
|  |  |  |  |  |  | 40 |  |

5 W ramach przedmiotów obowiązkowych studenci realizują PNJN w grupie „Business und Management”.

## Załącznik do programu studiów

Obowiązuje zapisana w programie studiów kolejność zaliczania przedmiotów. Przedmioty są przypisane do danego roku studiów. Możliwe jest zaliczanie awansem przedmiotów, jednak pierwszeństwo przy rejestracji mają ci studenci, dla których zajęcia są w danym roku obowiązkowe.

1. Student musi uzupełnić punkty w ramach zajęć do wyboru w taki sposób, by łącznie uzyskał 60 punktów rocznie. A zatem student powinien uzupełnić na I roku 20 punktów. [↑](#footnote-ref-1)
2. Student musi uzupełnić punkty w ramach zajęć do wyboru w taki sposób, by łącznie uzyskał 60 punktów rocznie. A zatem student powinien uzupełnić na II roku 20 punktów. [↑](#footnote-ref-2)